

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2001-2002

5 JUNI 2002

Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren

AMENDEMENTEN

Nr. 23 VAN MEVROUW de T' SERCLAES EN DE HEER MAHOUX

Art. 2

In het tweede lid van § 5 van het voorgestelde artikel 488*bis, b*), de woorden «, op straffe van nietigheid,» doen vervallen.

Verantwoording

De relatieve of absolute nietigheid van het verzoek is een overdeven sanctie voor het niet ondertekenen ervan of voor het niet toevoegen van een attest van woonplaats.

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-1087 - 2001/2002:

Nr. 1: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
Nrs. 2 en 3: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

5 JUIN 2002

Projet de loi modifiant la législation relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental

AMENDEMENTS

N° 23 DE MME de T' SERCLAES ET M. MAHOUX

Art. 2

À l'alinéa 2 du § 5 de l'article 488*bis, b*), proposé, supprimer les mots «À peine de nullité».

Justification

La nullité relative ou absolue de la requête si cette dernière n'est pas signée ou accompagnée d'une attestation de résidence est une sanction excessive.

Nathalie de T' SERCLAES.
Philippe MAHOUX.

Voir:

Documents du Sénat:

2-1087 - 2001/2002:

N° 1: Projet évoqué par le Sénat.
N°s 2 et 3: Amendements.

Nr. 24 VAN MEVROUW de T' SERCLAES

Art. 2

In het tweede lid van § 7 van het voorgestelde artikel 488bis, b), de woorden «, ingeschreven op hetzelfde adres,» doen vervallen.

Verantwoording

Die woorden doen een probleem rijzen.

Eenzijds zijn echtgenoten niet verplicht om op hetzelfde adres hun woonplaats te hebben, maar wel om op hetzelfde adres te verblijven. Bijgevolg is het mogelijk dat de ene echtgenoot, die zijn woonplaats heeft op een ander adres dan de andere, niet op de hoogte kan zijn van het feit dat er een procedure is ingesteld om voor hem een voorlopig bewindvoerder aan te wijzen.

Ook kan men zich afvragen of het aangewezen is dat echtgenoten waarvan de echtscheiding in behandeling is, maar die hun afzonderlijke woonplaats nog niet officieel hebben laten vastleggen, verwittigd worden dat er voor één van hen een procedure werd ingesteld.

Nr. 25 VAN MEVROUW de T' SERCLAES EN DE HEER MAHOUX

Art. 2

In het vijfde lid van § 7 van het voorgestelde artikel 488bis, b), de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) de zin «Zij hebben bovendien op ieder moment het recht om door de vrederechter gehoord te worden aangaande de uitvoering van het voorlopig bewind.» doen vervallen.

B) De paragraaf aanvullen met de volgende zin :

«Zij kunnen bovendien te allen tijde de vrederechter schrijven, die de ontvangst van hun brieven bevestigt. Deze stukken zullen aan het dossier van de beschermde persoon worden toegevoegd.»

Verantwoording

Als de familieleden het recht krijgen te allen tijde gehoord te worden valt te vrezen dat de vrederechten overstelpt zullen worden met vragen van deze mensen over de stand van zaken in het dossier, over de inhoud, ... De vrederechter heeft echter zwijgplicht en geheimhoudingsplicht. Hij mag hun niets vertellen.

De vrederechters menen echter wel dat het bevestigen van de ontvangst van brieven van familieleden en het toevoegen van deze brieven aan het dossier tegemoet komt aan een gewettigd wens.

N° 24 DE MME de T' SERCLAES

Art. 2

À l'alinéa 2 du § 7 de l'article 488bis, b), proposé, supprimer les mots « inscrits à la même adresse ».

Justification

Ces mots posent problème.

D'une part, les époux n'ont pas d'obligation d'être domiciliés à la même adresse mais de résider à la même adresse. Dès lors, un époux qui ne serait pas domicilié à la même adresse que son conjoint pourrait ne pas être informé de l'introduction d'une procédure en désignation d'un administrateur provisoire à son encontre.

D'autre part, on peut se demander s'il est judicieux que des époux en instance de divorce mais n'ayant pas encore officialisé leur domicile séparé soient avertis d'une procédure introduite à l'encontre de l'un d'eux.

Nathalie de T' SERCLAES.

N° 25 DE MME de T' SERCLAES ET M. MAHOUX

Art. 2

À l'alinéa 5 du § 7 de l'article 488bis, b), proposé, apporter les modifications suivantes :

A) Supprimer la phrase « Ils ont en outre, à tout moment, le droit d'être entendus par le juge de paix concernant l'exécution de l'administration provisoire ».

B) Compléter l'alinéa par la phrase suivante :

« Ils peuvent en outre, à tout moment, écrire au juge de paix qui accusera réception de leurs courriers. Ces courriers seront intégrés dans le dossier de la personne protégée. »

Justification

Si un droit était donné aux membres de la famille d'être entendus à tout moment, il est fort à craindre que les justices de paix soient engorgées par ces personnes voulant connaître l'avancement du dossier, son contenu ... Or, le juge de paix a un devoir de réserve et de discrétion. Il ne pourra rien leur dévoiler.

Par contre, de l'avis des juges de paix, accuser réception et intégrer les courriers des membres de la famille répond à un souhait légitime.

Nr. 26 VAN MEVROUW de T' SERCLAES EN DE HEER MAHOUX

Art. 6

In het tweede lid van § 3 van het voorgestelde artikel 488bis, f), de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) in punt a), na de woorden «Gerechtelijk Wetboek» de woorden «en andere dan die met betrekking tot huurcontracten, tot bewoning zonder akte of bewijs, tot sociale wetgeving ten gunste van de beschermde persoon en tot de burgerlijke partijstelling».

B) punt e) vervangen als volgt :

«e) een nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving verwerpen».

Verantwoording

A) Voor de procedures die in dit amendement worden opgesomd, is geen machtiging van de vrederechter nodig. Het gaat immers in een aantal gevallen om procedures met een strikt bewaerende inslag (bijvoorbeeld het verkrijgen van sociale voordelen of uitkeringen) die geen vertraging mogen oplopen. Een machtiging voor de vrederechter stelt de beslissing echter nog uit met minstens een maand. In andere gevallen gaat het om procedures die vallen onder de algemene bevoegdheid van de vrederechter die bijgevolg het verschil ten gronde zal beoordelen zonder dat daarvoor een voorafgaande machtigingsprocedure nodig is.

Met betrekking tot de burgerlijkepartijstelling mag niet dezelfde fout worden gemaakt als in het wetsontwerp betreffende de voogdij over minderjarigen.

B) Als de beschermde persoon een nalatenschap aanvaardt onder voorrecht van boedelbeschrijving zal hij enkel verplicht zijn de activa te aanvaarden.

Er is dus geen enkele reden om voor de aanvaarding de voorafgaande toestemming van de vrederechter te krijgen.

Nr. 27 VAN MEVROUW de T' SERCLAES

(Subamendement op amendement nr. 14)

Art. 6

Paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 488bis, f), wijzigen als volgt :

A) In het derde lid, na de woorden «De vrederechter wint alle dienstige inlichtingen in en kan» de woorden «de beschermde persoon en» invoegen.

B) In het vierde lid, de volzin «In dit laatste geval neemt hij in de beslissing inzake de verzochte machtiging een bijzonder motivering van de reden van dit

Nº 26 DE MME de T' SERCLAES ET M. MAHOUX

Art. 6

À l'alinéa 2 du § 3 de l'article 488bis, f), proposé, apporter les modifications suivantes :

A) Au point a), insérer, après les mots «Code judiciaire», les mots «et ceux relatifs aux contrats locatifs, à l'occupation sans titre ni droit, à la législation sociale en faveur de la personne protégée ainsi qu'à la constitution de partie civile».

B) Remplacer le point e) par ce qui suit :

«e) renoncer à une succession sous bénéfice d'inventaire».

Justification

A) Les procédures énumérées dans cet amendement ne nécessitent pas d'autorisation préalable du juge de paix. En effet, soit elles ont un aspect purement conservatoire (exemple : obtention de bénéfice d'avantages sociaux ou d'allocations) et ne peuvent souffrir d'aucun retard. Or, une autorisation devant le juge de paix allonge encore la prise de décision d'au moins un mois. Soit elles rentrent dans la compétence générale du juge de paix qui connaîtra, dès lors, du litige au fond sans qu'une pré-procédure d'habilitation soit nécessaire.

En ce qui concerne la constitution de partie civile, il s'agit de ne pas refaire la même erreur que celle opérée dans le projet de loi relatif à la tutelle des mineurs ...

B) Lorsqu'elle accepte une succession sous bénéfice d'inventaire, la personne protégée ne pourra être tenue qu'à l'actif de la succession.

Il n'y a donc pas de raison de soumettre cette acceptation à un accord préalable du juge de paix.

Nathalie de T' SERCLAES.
Philippe MAHOUX.

Nº 27 DE MME de T' SERCLAES

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 14)

Art. 6

Au § 3 de l'article 488bis, f), proposé, apporter les modifications suivantes :

A) À l'alinéa 3, insérer après les mots «par pli judiciaire», les mots «la personne protégée ainsi que».

B) À l'alinéa 4, supprimer la phrase suivante : «Dans ce dernier cas, il précise, dans sa décision concernant l'autorisation demandée, les motifs parti-

afzien op en wordt van deze beslissing kennis gegeven aan de beschermde persoon» **doen vervallen.**

Verantwoording

De vrederechter moet de mogelijkheid blijven behouden om de beschermde persoon te horen. Het is echter niet altijd logisch de beschermde persoon de redenen mee te delen waarom hij niet wordt opgeroepen. Het voorgestelde amendement voorziet daarom in een soepelere procedure.

Nr. 28 VAN MEVROUW **de T' SERCLAES** EN DE HEER **MAHOUX**

Art. 6

Inde Fransetekst van § 5 van het voorgestelde artikel 488 bis, f), tussen de woorden «des» en «handicapés», de woorden «personnes» invoegen.

Verantwoording

Taalkundige verbetering.

Nr. 29 VAN MEVROUW **de T' SERCLAES** EN DE HEER **MAHOUX**

Art. 8

Paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 488 bis, h), wijzigen als volgt:

A) Na het eerste lid een nieuw lid invoegen, luidende:

«*Het vorige lid is ook van toepassing op de vrederechter die beslist over het voorlopig bewind, op het medisch personeel dat de beschermde persoon behandelt heeft, en op de directie en personeelsleden van de instelling waarin de beschermde persoon zich bevindt.*»

B) Het tweede lid aanvullen als volgt:

«*Dit artikel is echter niet van toepassing wanneer de voorlopige bewindvoerder een familielid is.*»

Verantwoording

A) Het is logisch dat de vrederechter die het dossier behandelt heeft, geen enkel voordeel mag genieten en niet vermeld mag worden in het testament van de beschermde persoon. Hetzelfde geldt voor ieder die de beschermde persoon verzorgd heeft en voor de instelling waarin hij verblijft. Het is immers de taak van deze personen en instellingen om voor de beschermde persoon te zorgen.

culiers qui l'ont poussé à renoncer à cette convocation et cette décision est communiquée à la personne protégée.»

Justification

Il est indiqué de laisser la possibilité au juge de paix d'entendre la personne protégée. Par contre, il n'est pas toujours judicieux de communiquer à la personne à protéger les raisons pour lesquelles elle n'est pas convoquée. Dès lors l'amendement proposé paraît introduire une procédure plus souple.

Nathalie de T' SERCLAES.

N° 28 DE MME **de T' SERCLAES** ET M. **MAHOUX**

Art. 6

Au § 5 de l'article 488 bis, f), proposé, insérer entre le mot «des» et le mot «handicapés», le mot «personnes».

Justification

Amélioration linguistique.

N° 29 DE MME **de T' SERCLAES** ET M. **MAHOUX**

Art. 8

Au § 1^{er} del'article 488 bis, h), proposé, apporter les modifications suivantes:

A) Insérer, après l'alinéa premier, un nouvel alinéa rédigé comme suit:

«*L'alinéa précédent est également applicable au juge de paix connaissant de l'administration provisoire, au personnel de santé ayant prodigué des soins à la personne protégée ainsi qu'aux dirigeants et membres du personnel de l'établissement dans lequel la personne protégée se trouve.*»

B) Compléter l'alinéa 2 par la phrase suivante:

«*Cet article n'est cependant pas applicable lorsque l'administrateur provisoire est un membre de la famille.*»

Justification

A) Il est logique que le juge de paix ayant traité le dossier ne puisse bénéficier d'aucun avantage ou être couché sur le testament de la personne protégée. Il en est de même de toute personne ayant soigné la personne protégée ainsi que l'institution même ayant hébergé cette dernière. En effet, c'est la vocation de ces personnes ou institutions de s'occuper de la personne protégée.

B) Het is niet logisch dat een familielid dat voorlopig bewindvoerder wordt *de facto* niet meer in het testament van de beschermde persoon vermeld mag worden. Dat is in strijd met het principe van het ontwerp, dat ertoe strekt als voorlopig bewindvoerder verwanten of vertrouwenspersonen van de beschermde persoon — en dat zijn meestal familieleden — aan te wijzen.

Nr. 30 VAN DE HEER VANDENBERGHE EN MEVROUW NYSSSENS

Art. 3

Achteraan het eerste lid van artikel 488bis, c), § 1, de zin « Deze beschikking is uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande hoger beroep » toevoegen.

Verantwoording

Dit amendement kadert in de vereiste van hoogdringendheid waaraan de instelling van de voorlopige bewindvoering beantwoordt. De voorlopige bewindvoerder moet onmiddellijk zijn taak kunnen uitoefenen.

Nr. 31 VAN DE HEER VANDENBERGHE EN MEVROUW NYSSSENS

Art. 3

In het voorgestelde artikel 488bis, c), § 4, de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) In het eerste lid, de woorden « administratief dossier » vervangen door het woord « dossier ».

B) In de eerste zin van het tweede lid, de woorden « administratieve dossier » vervangen door het woord « dossier ».

Verantwoording

Het woord « administratief » zorgt voor verwarring. Het gaat duidelijk om een gerechtelijke procedure. Het woord « dossier » wordt doorgaans gebruikt in het Gerechtelijk Wetboek en volstaat *in casu*.

Nr. 32 VAN DE HEER VANDENBERGHE EN MEVROUW NYSSSENS

Art. 3

In het eerste lid van artikel 488bis, c), § 3, punt 2, de woorden « in het eerste lid » vervangen door de woorden « in het tweede paragraaf van dit artikel ».

B) Il n'est pas logique qu'un membre de la famille devenant administrateur provisoire ne puisse *de facto* plus être couché sur le testament de la personne protégée. C'est contraire à la philosophie du projet qui tend à désigner comme administrateur provisoire les proches ou personnes de confiance de la personne protégée, c'est-à-dire, très souvent, des membres de la famille.

Nathalie de T' SERCLAES
Philippe MAHOUX.

N° 30 DE M. VANDENBERGHE ET MME NYSSSENS

Art. 3

À l'alinéa 1^{er} de l'article 488bis, c), § 1^{er}, in fine, ajouter la phrase « Cette ordonnance est exécutoire par provision nonobstant appel. »

Justification

Le présent amendement s'inscrit dans le cadre de l'urgence qu'il y a à instituer l'administration provisoire. L'administration provisoire doit pouvoir accomplir sa tâche immédiatement.

N° 31 DE M. VANDENBERGHE ET MME NYSSSENS

Art. 3

À l'article 488bis, c), § 4, proposé, apporter les modifications suivantes:

A) À l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots « dossier administratif » par le mot « dossier ».

B) Dans la première phrase de l'alinéa 2, remplacer les mots « dossier administratif » par le mot « dossier ».

Justification

Le mot « administratif » est source de confusion, étant donné qu'il s'agit ici clairement d'une procédure judiciaire. Le Code judiciaire utilise généralement le mot « dossier », qui est suffisant en l'espèce.

N° 32 DE M. VANDENBERGHE ET MME NYSSSENS

Art. 3

À l'alinéa 1^{er} de l'article 488bis, c), § 3, point 2, remplacer les mots « de l'alinéa 1^{er} » par les mots « du § 2 du présent article ».

Verantwoording

Dit is een louter technisch amendement.
Het is duidelijk het tweede paragraaf dat bedoeld wordt.

Nr. 33 VAN DE HEER VANDENBERGHE EN MEVROUW NYSSSENS

Art. 3

In het negende lid van artikel 488bis, c), § 1, de woorden «de te beschermen persoon» vervangen door de woorden «de beschermde persoon».

Verantwoording

Dit is een louter technisch amendement. Eens dat de beschikking uitgesproken is, geniet de betrokken persoon reeds van de wettelijke bescherming. Dit moet verwarring vermijden over het tijdstip vanaf wanneer de betrokken persoon beschermd is.

Hugo VANDENBERGHE.
Clothilde NYSSSENS.

Nr. 34 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 2

Paragraaf 6 van het voorgestelde artikel 488bis, b), wijzigen als volgt:

A) In het eerste lid, na de woorden «behoudens in spoedeisende gevallen», de woorden «en in uitzonderlijke omstandigheden» invoegen.

B) Aanvullen met een nieuw lid, luidend: «Wanneer om spoedeisende redenen of wegens uitzonderlijke omstandigheden geen geneeskundige verklaring bij het verzoekschrift is gevoegd, gaat de vrederechter na of de aangevoerde redenen met de werkelijkheid stroken. Is dat zo, dan wijst hij binnen acht dagen na ontvangst van het verzoekschrift een geneesheer-deskundige aan die de te beschermen persoon moet onderzoeken en, in voorkomend geval, de geneeskundige verklaring bedoeld in deze paragraaf moet opstellen.»

Verantwoording

Dit amendement wil de tekst van het oorspronkelijke wetsontwerp over het begrip *uitzonderlijke omstandigheden* opnieuw doen opnemen.

Uit de praktijk blijkt immers dat heel wat artsen weigeren de wettelijk vereiste geneeskundige verklaring op te stellen, ofschoon ze mondeling erkennen dat de beschermingsmaatregel noodzakelijk is. Dat komt vaak voor wanneer de te beschermen persoon en de familieleden dezelfde arts hebben. In dat geval is er sprake van een belangenconflict. Dit amendement bepaalt dat, wanneer het wegens uitzonderlijke omstandigheden of om spoedeisende rede-

Justification

Il s'agit d'un amendement purement technique.
Il est clair que c'est le deuxième paragraphe qui est visé.

N° 33 DE M. VANDENBERGHE ET MME NYSSSENS

Art. 3

À l'alinéa 9 de l'article 488bis, c), § 1^{er}, remplacer les mots «personne à protéger» par les mots «personne protégée».

Justification

Il s'agit d'un amendement purement technique. Une fois que l'ordonnance a été rendue, la personne en question bénéficie déjà de la protection légale. Il s'agit ici d'éviter toute confusion quant au moment à partir duquel la personne en question est protégée.

N° 34 DE MME NYSSSENS

Art. 2

Apporter au § 6 de l'article 488bis, b), proposé, les modifications suivantes:

A) À l'alinéa premier, insérer après les mots «sauf en cas d'urgence», les mots «et de circonstances exceptionnelles».

B) Compléter le paragraphe par un alinéa, rédigé comme suit: «Lorsque, pour des motifs d'urgence ou de circonstances exceptionnelles, aucun certificat médical n'est joint à la requête, le juge de paix vérifie si les motifs invoqués sont avérés. Dans l'affirmative, il désigne, dans les huit jours à dater de la réception de la requête, un médecin-expert chargé d'examiner la personne à protéger et, le cas échéant, de rédiger le certificat médical visé au présent paragraphe.»

Justification

Le présent amendement vise à réintroduire le texte qui figurait dans le projet de loi initial, à savoir la notion de circonstances exceptionnelles.

La pratique révèle en effet que nombre de médecins refusent d'établir le certificat médical requis par la loi, alors même qu'ils reconnaissent verbalement que la mesure de protection serait indispensable. Un cas fréquent est celui où la personne à protéger et les membres de la famille ont le même médecin. Dans ce cas, il y a un conflit d'intérêts. Le présent amendement prévoit que lorsqu'en raison de circonstances exceptionnelles ou de l'urgence, il n'est

nen, onmogelijk is een geneeskundige verklaring bij het verzoekschrift te voegen, de vrederechter, nadat hij heeft gecontroleerd of het spoedeisende karakter of de uitzonderlijke omstandigheden vermeld in het verzoekschrift bewezen zijn, zelf een arts als deskundige moet aanwijzen. Die moet dan de te beschermen persoon onderzoeken en in voorkomend geval de wettelijk vereiste geneeskundige verklaring opstellen.

In beide gevallen mag de procedure worden aangevat, maar de vrederechter is verplicht een arts als deskundige aan te wijzen en de geneeskundige verklaring moet achteraf worden ingediend.

Nr. 35 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 2

Het vijfde lid van het voorgestelde artikel 488bis, b), § 7, wijzigen als volgt:

A) De woorden «persoonlijk op de zitting verschijnen en» doen vervallen.

B) De laatste volzin vervangen als volgt: «*Zij kunnen bovendien altijd aan de vrederechter vragen om gehoord te worden aangaande de uitvoering van het voorlopig bewind.*»

Verantwoording

Het lijkt overdreven om de familieleden het recht te verlenen om op ieder willekeurig moment door de vrederechter gehoord te worden. Deze bepaling geeft blijk van een slechte kennis van de praktijk en van de omvang van de taken van de vrederechter. Het lijkt ons realistischer te voorzien dat de familieleden de vrederechter schriftelijk kunnen verzoeken om gehoord te worden. Die correspondentie wordt toegevoegd aan het dossier van de te beschermen persoon. De rechter beoordeelt of het wenselijk is deze of gene persoon te horen.

Nr. 36 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 3

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 488bis, c), § 1, wijzigen als volgt:

A) de woorden «en met de verklaringen opgemaakt zoals bepaald in artikel 488bis, b), § 2 en § 3.» doen vervallen;

B) de woorden «Hij kiest bij voorkeur» vervangen door de woorden «Onverminderd de artikelen 488bis b), §§ 2 en 3, kiest de vrederechter bij voorkeur».

Verantwoording

Het laatste lid van artikel 488bis b), § 2, bepaalt dat de vrederechter om ernstige redenen, gemotiveerd kan afwijken van de in het eerste lid uitgedrukte wil. In die wilsverklaring heeft de betrokkene zijn voorkeur te kennen gegeven over de aan te wijzen voorlopige bewindvoerder indien hijzelf zijn goederen niet meer kan beheren.

Artikel 488bis, § 3, laatste lid, geeft op dezelfde wijze aan dat de vrederechter om ernstige redenen gemotiveerd kan afwijken van

pas possible de joindre un certificat médical à la requête, le juge de paix, après avoir vérifié que l'urgence ou les circonstances exceptionnelles invoquées dans la requête sont avérées, désigne lui-même obligatoirement un médecin-expert chargé d'examiner la personne à protéger et, le cas échéant, de rédiger le certificat médical requis par la loi.

Dans ces deux hypothèses, la procédure peut être entamée mais il est obligatoire pour le juge de paix de désigner un médecin-expert et le certificat médical doit être déposé ultérieurement.

N° 35 DE MME NYSSSENS

Art. 2

Apporter à l'article 488bis, b), § 7, alinéa 5, proposé les modifications suivantes:

A) Supprimer les mots « comparaître en personne à l'audience ».

B) Remplacer la dernière phrase comme suit: «*Ils peuvent, en outre, à tout moment, demander à être entendus par le juge de paix concernant l'exécution de l'administration provisoire.*»

Justification

Établir un droit pour les membres de la famille d'être entendus à tout moment par le juge de paix paraît excessif. Cette disposition nous paraît méconnaître les réalités du terrain et l'ampleur des tâches confiées au juge de paix. Il nous paraît plus réaliste de prévoir que les membres de la famille peuvent écrire au juge de paix pour demander à être entendus. Ces courriers sont intégrés au dossier de la personne protégée. Toutefois, le juge de paix apprécie l'opportunité d'entendre telle ou telle personne.

N° 36 DE MME NYSSSENS

Art. 3

Apporter à l'alinéa 2 de l'article 488bis, c), § 1^{er}, les modifications suivantes:

A) Supprimer les mots « et des déclarations faites conformément à l'article 488bis, b), §§ 2 et 3 »;

B) Remplacer les mots « Il choisit de préférence » par les mots « Sans préjudice des articles 488bis, b), §§ 2 et 3, le juge de paix choisit de préférence ».

Justification

L'article 488bis, b), § 2, dernier alinéa, précise que le juge de paix peut, pour des motifs graves, déroger de manière motivée à la déclaration de volonté visée à l'alinéa premier. Dans cette déclaration de volonté, la personne aura indiqué sa préférence en ce qui concerne l'administrateur provisoire à désigner s'il devenait incapable de gérer ses biens.

De même, l'article 488bis, § 3, dernier alinéa, précise que lorsqu'un motif grave le justifie, le juge de paix peut déroger, par

de wil van de ouder die als voorlopig bewindvoerder was aangesteld voor zijn kind. Die wil is uitgedrukt in de verklaring die de voorkeur van die ouder bevat met betrekking tot de aan te wijzen voorlopige bewindvoerder indien zijzelf dat mandaat niet meer kunnen vervullen.

Artikel 488*bis*, §§ 2 en 3, bepalen eveneens dat de vrederechter, alvorens over te gaan tot de aanstelling van een voorlopige bewindvoerder, moet nagaan of er een verklaring van die aard is afgelegd.

Dat komt er dus op neer dat de vrederechter, tenzij er ernstige redenen zijn, volgens de wet, in volgorde van voorkeur, eerst rekening moet houden met de wensen die — naar gelang van het geval — in de wilsverklaring zijn opgenomen door de te beschermen persoon, of door de ouders. Die wensen kunnen bovendien niet worden gelijkgesteld met de « suggesties » in het ingediende verzoekschrift.

Clotilde NYSENS.

Nr. 37 VAN DE HEER VANDENBERGHE

Art. 8

Paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 488*bis*, h), vervangen door volgende bepaling :

« § 3. De beschermde persoon die wenst te huwen, laat vooraf een staat en inventaris opstellen van zijn vermogen die door de vrederechter worden goedgekeurd. Indien de beschermde persoon wenst te huwen onder een stelsel dat afwijkt van het wettelijk stelsel, keurt de vrederechter het huwelijkscontract goed.

Verantwoording

Dit amendement beantwoordt beter aan de noodzaak de beschermde persoon te beschermen tegen malafide praktijken in het kader van het huwelijk zonder hem, in ieder geval, een huwelijkscontract op te leggen.

Hugo VANDENBERGHE.

Nr. 38 VAN MEVROUW NYSENS

(Subamendement op amendement nr. 23 van mevrouw de T' Serclaes en de heer Mahoux)

Art. 2

Na het tweede lid van § 5 van het voorgestelde artikel 488*bis*, b), het volgende lid invoegen :

« Als het verzoekschrift onvolledig is, vraagt de vrederechter binnen acht dagen de verzoeker om het aan te vullen. »

Verantwoording

Nietigheid is een overdreven sanctie. Het lijkt beter de procedure af te stemmen op die van artikel 1675/4 van het Gerechtelijk wetboek betreffende de procedure van de collectieve schuldenregeling.

décision motivée, à la volonté des père et mère désignés en qualité d'administrateur provisoire pour leur enfant, volonté exprimée dans une déclaration visant à indiquer leur préférence en ce que concerne l'administrateur provisoire à désigner s'ils ne pouvaient plus exercer eux-mêmes leur mandat.

L'article 488*bis*, §§ 2 et 3, précise également que le juge de paix devra vérifier si une déclaration de ce type a été faite avant de procéder à la désignation d'un administrateur provisoire.

Il semble donc que dans l'ordre des préférences, le juge de paix devra d'abord, aux termes de la loi, faire droit, sauf motifs graves, aux souhaits exprimés, selon le cas, par la personne à protéger dans sa déclaration ou à ceux des parents exprimés dans leur déclaration. En outre, ces souhaits ne peuvent être mis sur le même pied que les « suggestions » formulées dans la requête déposée.

N° 37 DE M. VANDENBERGHE

Art. 8

Remplacer l'article 488*bis*, h), § 3, proposé, par la disposition suivante :

« § 3. La personne protégée qui souhaite contracter mariage fait dresser au préalable un état et un inventaire de son patrimoine qui sont approuvés par le juge de paix. Si la personne protégée souhaite contracter mariage sous un régime autre que le régime légal, le juge de paix approuve le contrat de mariage. »

Justification

Le présent amendement répond mieux à la nécessité de se borner à protéger la personne en question contre des pratiques malhonnêtes dans le cadre du mariage, sans lui imposer de conclure un contrat de mariage dans tous les cas.

N° 38 DE MME NYSENS

(Sous-amendement à l'amendement n° 23 de Mme de T' Serclaes et de M. Mahoux)

Art. 2

Insérer après l'alinéa 2 du § 5 de l'article 488*bis*, b), proposé, l'alinéa suivant :

« Si la requête est incomplète, le juge de paix invite le requérant dans les huit jours à la compléter. »

Justification

La sanction de la nullité semble excessive. Il paraît préférable d'aligner la procédure sur celle prévue à l'article 1675/4 du Code judiciaire concernant la procédure de règlement collectif de dettes.

Clotilde NYSENS.

Nr. 39 VAN DE HEER VANDENBERGHE C.S.

Art. 2

In het voorgestelde artikel 488bis, b), § 1, derdelid, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) de woorden « artikel 5, § 1, » vervangen door de woorden « de artikelen 5, § 1, en 23 »;

B) het woord « , 14 » invoegen na het woord « 13 »;

C) de woorden « en 25, § 1 » vervangen door de woorden « en 25 ».

Verantwoording

Wanneer de voorgestelde tekst limitatief is zou de ambtshalve aanduiding van een voorlopige bewindvoerder niet mogelijk zijn bij een observatieneming in een gezin en bij verlenging van het verder verblijf in een instelling of een gezin.

Hugo VANDENBERGHE.
Meryem KAÇAR.
Chlotilde NYSSSENS.

Nr. 40 VAN DE HEER VANDENBERGHE

Art. 2

In het derde lid, 3, van het voorgestelde artikel 488bis, b), § 5, het woord « familieleden » vervangen door de woorden « meerderjarige in België wonende familieleden ».

Verantwoording

Minderjarigen kunnen tot de familie behoren. In het buitenland verblijvende familieleden hebben de verlenging van de oproepingstermijnen tot gevolg.

Hugo VANDENBERGHE.

Nr. 41 VAN DE HEER VANDENBERGHE EN MEVROUW NYSSSENS

Art. 2

Het voorgestelde artikel 488bis, b), § 5, aanvullen als volgt :

« De artikelen 1028 tot en met 1032 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing. De te beschermen persoon wordt gelijkgesteld met een tussenkomende partij. »

Verantwoording

De inleiding gebeurt met tegensprekelijk verzoekschrift. Het is wenselijk dat alle procedures in verband met familierecht in

N° 39 DE M. VANDENBERGHE ET CONSORTS

Art. 2

À l'article 488bis, b), § 1^{er}, alinéa 3, proposé, apporter les modifications suivantes :

A) remplacer les mots « à l'article 5, § 1^{er} » par les mots « aux articles 5, § 1^{er}, et 23 »;

B) insérer, après le chiffre « 13 », le chiffre « , 14 »;

C) remplacer les mots « et 25, § 1^{er} » par les mots « et 25 ».

Justification

Si la formulation du texte proposé est limitative, cela empêchera de désigner d'office un administrateur provisoire en cas de mise en observation dans une famille ou de maintien en institution ou dans une famille.

N° 40 DE M. VANDENBERGHE

Art. 2

À l'alinéa 3, 3, de l'article 488bis, b), § 5, proposé, remplacer le mot « parents » par les mots « parents majeurs résidant en Belgique ».

Justification

Des mineurs peuvent faire partie de la famille. Le fait que des parents résident à l'étranger entraîne un allongement des délais de convocation.

N° 41 DE M. VANDENBERGHE ET MME NYSSSENS

Art. 2

Compléter l'article 488bis, b), § 5, proposé, par ce qui suit :

« Les articles 1028 à 1032 du Code judiciaire sont applicables. La personne à protéger est assimilée à une partie intervenante. »

Justification

La demande est introduite par requête contradictoire. Il est souhaitable que toutes les procédures relatives au droit de la

hetzelfde register terechtkomen, namelijk het register van de verzoekschriften. Daarenboven is er niet altijd een eisende en verweerende partij (bijvoorbeeld ambtshalve optreden van de vrederechter). Daarenboven moet het «vonnis» betekend worden (kosten, initiatief).

Het amendement verzekert dat de te beschermen persoon steeds bij de procedure betrokken wordt, maar dat de procedure zich toch onderscheidt van een gemeenrechtelijke procedure.

Hugo VANDENBERGHE.
Clotilde NYSENS.

Nr. 42 VAN MEVROUW NYSENS C.S.

Art. 2

Het voorgestelde artikel 488bis, b), § 6, aanvullen als volgt :

«Indien er om redenen van dringendheid geen geneeskundige verklaring bij het verzoekschrift is gevoegd, gaat de vrederechter na of het aangevoerde motief van dringendheid gerechtvaardigd is.

Indien ja, stelt hij binnen acht dagen na de datum waarop het verzoekschrift is ontvangen, een geneesheer-deskundige aan die gelast wordt de te beschermen persoon te onderzoeken en die, indien nodig, de in het vorige lid bedoelde geneeskundige verklaring opstelt. »

Verantwoording

Dit amendement heeft tot doel de vrederechter, wanneer het om redenen van dringendheid niet mogelijk was een geneeskundige verklaring bij het verzoekschrift te voegen, te verplichten zelf een geneesheer-deskundige aan te stellen die de te beschermen persoon moet onderzoeken en die, indien nodig, de geneeskundige verklaring kan opstellen die door de wet vereist is.

Binnen deze hypothese kan de procedure reeds gestart worden, maar is de vrederechter verplicht een geneesheer-deskundige aan te stellen en moet de geneeskundige verklaring later worden ingediend. Het gaat om een maatregel ter bescherming van de persoon die men onder voorlopig bewind wil plaatsen.

Nr. 43 VAN DE DAMES KAÇAR EN TAE LMAN

Art. 2

In het voorgestelde artikel 488bis, b), § 1, derdelid, de woorden « artikel 5, § 1, » vervangen door de woorden « de artikelen 5, § 1, en 23 ».

Verantwoording

Indien de in deze paragraaf vermelde artikelen van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de

famille se retrouvent dans le même registre, à savoir le registre des requêtes. De plus, il n'y a pas toujours un demandeur et un défendeur (par exemple lorsque le juge de paix agit d'office). Enfin, le «jugement» doit être signifié (frais, initiative).

Le présent amendement garantit que la personne à protéger sera toujours associée à la procédure, qui se distingue malgré tout d'une procédure de droit commun.

N° 42 DE MME NYSENS ET CONSORTS

Art. 2

Compléter l'article 488bis, b), § 6, proposé, par ce qui suit :

« Lorsque, pour des raisons d'urgence, aucun certificat médical n'est joint à la requête, le juge de paix vérifie si le motif d'urgence invoqué est avéré.

Dans l'affirmative, il désigne dans les huit jours à dater de la réception de la requête, un médecin-expert chargé d'examiner la personne à protéger et, le cas échéant, de rédiger le certificat médical visé au présent paragraphe. »

Justification

Le présent amendement prévoit que lorsqu'en raison de l'urgence, il n'est pas possible de joindre un certificat médical à la requête, le juge de paix après avoir vérifié si l'urgence est avérée, désigne lui-même obligatoirement un médecin-expert chargé d'examiner la personne à protéger et, le cas échéant, de rédiger le certificat médical requis par la loi.

Dans cette hypothèse, la procédure peut être entamée mais il est obligatoire pour le juge de paix de désigner un médecin-expert et le certificat médical doit être déposé ultérieurement. Il s'agit d'une mesure de protection à l'égard de la personne que l'on entend placer sous administration provisoire.

Clotilde NYSENS.
Philippe MAHOUX.
Nathalie de T' SERCLAES.

N° 43 DE MMES KAÇAR ET TAE LMAN

Art. 2

À l'article 488bis, b), § 1^{er}, alinéa 3, proposé, remplacer les mots « à l'article 5, § 1^{er} » par les mots « aux articles 5, § 1^{er}, et 23 ».

Justification

Si les articles de la loi du 29 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux qui sont mentionnés dans ce

geesteszieke limitatief zijn, dan is er geen mogelijkheid om ambtshalve een voorlopige bewindvoerder aan te duiden bij een observatieneming in een gezin. Nochtans moet ook in dit geval de vrederechter ambtshalve kunnen optreden.

Nr. 44 VAN DE DAMES KAÇAR EN TAE LMAN

Art. 2

In het voorgestelde artikel 488 bis, b), § 2, eerste lid, na de derde volzin, de volgende woorden invoegen :

« Het proces-verbaal wordt mee ondertekend door de persoon die de verklaring heeft afgelegd. »

Verantwoording

Een proces-verbaal is een authentieke akte die enkel ondertekend wordt door de vrederechter en de griffier, tenzij de wet zelf oplegt dat het mee ondertekend wordt. Het is aangewezen om de verklaring mee te laten ondertekenen door degene die de verklaring aflegt.

Nr. 45 VAN DE DAMES KAÇAR EN TAE LMAN

Art. 2

Het voorgestelde artikel 488 bis, b), § 2, tweede lid, vervangen als volgt :

« Binnen de vijftien dagen na het afleggen van de voormelde verklaring, verzendt de griffier of de notaris een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal of van de authentieke akte naar een centraal register dat wordt georganiseerd door de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat met het verzoek het afschrift op te nemen in dit register. »

Verantwoording

Dit amendement strekt ertoe te verduidelijken hoe de verklaring moet worden opgenomen in het centraal register.

Nr. 46 VAN DE DAMES KAÇAR EN TAE LMAN

Art. 2

Het voorgestelde artikel 488 bis, b), § 2, vijfde lid, aanvullen als volgt :

« De vrederechter of notaris voor wie de herroeping gebeurt, stelt de vrederechter of notaris voor wie de oorspronkelijke verklaring werd afgelegd, hiervan in kennis. Deze laatste vermeldt de wijziging op de oorspronkelijke akte. »

Verantwoording

Dit amendement wil een extra garantie bieden om mogelijke vergissingen uit te sluiten door de vrederechter of notaris die de

paragraphe sont limitatifs, il n'y a pas de possibilité de désigner d'office un administrateur provisoire dans le cas d'une mise en observation dans une famille. Or, le juge de paix doit pouvoir intervenir d'office dans ce cas également.

N° 44 DE MMES KAÇAR ET TAE LMAN

Art. 2

À l'article 488 bis, b), § 2, alinéa 1^{er}, proposé, insérer, après la troisième phrase, la disposition suivante :

« Le procès-verbal est contresigné par la personne qui a fait la déclaration. »

Justification

Un procès-verbal est un acte authentique qui est signé uniquement par le juge de paix et le greffier, à moins que la loi même impose un contresigning. Il est judicieux de prévoir que la déclaration doit être contresignée par la personne qui fait la déclaration.

N° 45 DE MMES KAÇAR ET TAE LMAN

Art. 2

À cet article, remplacer l'article 488 bis, b), § 2, alinéa 2, proposé, par la disposition suivante :

« Dans les quinze jours suivant le dépôt de la déclaration susvisée, le greffier ou le notaire transmet une copie certifiée conforme du procès-verbal ou de l'acte authentique à un registre central, tenu par la Fédération royale du notariat belge, avec invitation d'inscrire la copie dans ce registre. »

Justification

Le présent amendement vise à préciser comment la déclaration doit être inscrite au registre central.

N° 46 DE MMES KAÇAR ET TAE LMAN

Art. 2

À cet article, compléter l'article 488 bis, b), § 2, alinéa 5, proposé, par la disposition suivante :

« Le juge de paix ou le notaire devant qui la déclaration est révoquée en informe le juge de paix ou le notaire devant qui la déclaration initiale a été faite. Ce dernier mentionne la modification sur l'acte original. »

Justification

Le présent amendement vise à offrir une garantie supplémentaire d'exclure des erreurs éventuelles en prévoyant que le juge de

oorspronkelijke akte heeft opgesteld, op de hoogte te laten brengen van eventuele wijzigingen.

Nr. 47 VAN DE DAMES KAÇAR EN TAE LMAN

Art. 2

Het voorgestelde artikel 488bis, b), § 3, eerste lid, aanvullen als volgt :

« *Het proces-verbaal wordt meeondertekend door de persoon die de verklaring heeft afgelegd.* »

Verantwoording

Een proces-verbaal is een authentieke akte die enkel ondertekend wordt door de vrederechter en de griffier, tenzij de wet zelf oplegt dat het meeondertekend wordt. Het is aangewezen om de verklaring mee te laten ondertekenen door degene die de verklaring aflegt.

Nr. 48 VAN DE DAMES KAÇAR EN TAE LMAN

Art. 2

In het voorgestelde artikel 488bis, b), § 5, derdelid, de woorden « de echtgenoot of » doen wegvallen.

Verantwoording

In het eerste lid, vierde punt, wordt reeds vermeld dat de gegevens van de echtgenoot moeten worden meegedeeld.

Nr. 49 VAN DE DAMES KAÇAR EN TAE LMAN

Art. 3

In het voorgestelde artikel 488bis, c), § 1, vijfdelid, de woorden « artikel 5, § 1, » vervangen door de woorden « de artikelen 5, § 1, en 23 ».

Verantwoording

Zie vorig amendement.

Meryem KAÇAR.
Martine TAE LMAN.

Nr. 50 VAN MEVROUW TAE LMAN

Art. 2

In het voorgestelde artikel 488bis, b), § 1, tweede lid, na de woorden « tweede zin, » de woorden « van dit Wetboek en van artikel 1675/6bis van het Gerechtelijk Wetboek » invoegen.

paix ou le notaire qui a rédigé l'acte original doit être informé des modifications éventuelles.

N° 47 DE MMES KAÇAR ET TAE LMAN

Art. 2

À cet article, compléter l'article 488bis, b), § 3, alinéa 1^{er}, proposé, par la disposition suivante :

« *Le procès-verbal est contresigné par la personne qui a fait la déclaration.* »

Justification

Un procès-verbal est un acte authentique qui est signé uniquement par le juge de paix et le greffier, à moins que la loi même impose un contreséing. Il est judicieux de prévoir que la déclaration doit être contresignée par la personne qui fait la déclaration.

N° 48 DE MMES KAÇAR ET TAE LMAN

Art. 2

À l'article 488bis, b), § 5, alinéa 3, proposé, supprimer les mots « le conjoint ou ».

Justification

Il est déjà prévu à l'alinéa 1^{er}, point 4, que les données du conjoint doivent être mentionnées.

N° 49 DE MMES KAÇAR ET TAE LMAN

Art. 3

À l'article 488bis, c), § 1^{er}, alinéa 5, proposé, remplacer les mots « à l'article 5, § 1^{er} » par les mots « aux articles 5, § 1^{er}, et 23 ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 43.

N° 50 DE MME TAE LMAN

Art. 2

À l'article 488bis, b), § 1^{er}, alinéa 2, proposé, insérer, après les mots « deuxième phrase, », les mots « du présent Code et de l'article 1675/6bis du Code judiciaire ».

Verantwoording

In de praktijk brengt de gelijktijdige toepassing van de procedure in het kader van het voorlopig bewind en die van de collectieve schuldenregeling van hoofdstuk IV van het Gerechtelijk Wetboek de nodige praktische problemen met zich mee.

Nochtans kan een persoon die wordt beschermd in het kader van de huidige wetgeving er ook belang bij hebben dat een procedure van collectieve schuldenregeling wordt gevoerd. Ook in de huidige stand van de wetgeving kan de voorlopige bewindvoerder, mits voorafgaande machtiging van de vrederechter, deze procedure opstarten.

Wordt de vordering toelaatbaar verklaard en stelt de beslagrechter een schuldbemiddelaar aan, beginnen zich problemen te stellen. Op dit ogenblik regelt de wet deze situatie niet. Het lijkt logisch dat de schuldbemiddelaar verder de financiële zaken van de beschermde persoon afhandelt. Het overgrote deel van zaken die de voorlopig bewindvoerder afhandelt zijn immers van financiële aard, of hebben minstens financiële gevolgen. De procedure van collectieve schuldbemiddeling is meestal niet op korte tijd afgehandeld. Op dat ogenblik heeft de voorlopig bewindvoerder echter nog weinig zicht op de materiële toestand van de betrokkene. De volgens de wet vereiste machtigingen dienen echter nog steeds door deze bewindvoerder te worden aangevraagd, de schuldbemiddelaar kan zelf niet optreden.

Ook de vrederechter krijgt geen inlichtingen over de procedure die loopt voor de beslagrechter. Het is dan ook logischer dat gedurende de tijd dat de procedure van collectieve schuldenregeling loopt, de bevoegdheden van vrederechter en voorlopig bewindvoerder worden opgeschort, en deze worden uitgeoefend door respectievelijk beslagrechter en collectieve schuldbemiddelaar.

Nr. 51 VAN MEVROUW TAE LMAN

Art. 10bis (nieuw)

Een artikel 10bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 10bis. — Artikel 1675/6, § 4, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« en aan griffie van het vredegerecht die volgens artikel 488bis, b), van het Burgerlijk Wetboek een voorlopig bewindvoerder aan de verzoekende partij heeft toegevoegd. De beschikking die de collectieve schuldbemiddeling afsluit wordt eveneens betekend aan de griffie van het hogervermelde vredegerecht. »

Verantwoording

Momenteel wordt de vrederechter, die nochtans machtiging dient te verlenen om een procedure van collectieve schuldenregeling te laten opstarten door de voorlopig bewindvoerder, niet op de hoogte gebracht van het resultaat van deze procedure. Het verdient aanbeveling dat de griffie de beschikkingen die de procedure toelaatbaar verklaren, en deze die de procedure van collectieve schuldenregeling afsluit, rechtstreeks aan de vrederechter betekent.

Justification

L'application simultanée de la procédure de l'administration provisoire et de celle du règlement collectif de dettes prévue au chapitre IV du Code judiciaire ne manquera pas de soulever des problèmes pratiques.

Dans le cadre de la législation actuelle, une personne protégée peut pourtant avoir intérêt également à ce que soit menée une procédure de règlement collectif de dettes. Dans l'état actuel de la législation aussi, l'administrateur provisoire peut, avec l'autorisation préalable du juge de paix, engager cette procédure.

Si la demande est déclarée admissible et que le juge des saisies désigne un médiateur de dettes, les problèmes commencent à se poser. Pour le moment, la loi ne règle pas cette situation. Il paraît logique que le médiateur de dettes prenne alors en charge la gestion des affaires financières de la personne protégée. La grande majorité des affaires que règle l'administrateur provisoire sont en effet d'ordre financier ou, du moins, ont des implications financières. Le plus souvent, la procédure de médiation collective de dettes ne se règle pas à bref délai. Or, à ce moment-là, l'idée que l'administrateur provisoire peut se faire de la situation matérielle de l'intéressé n'est plus que fragmentaire. Pourtant, c'est toujours lui qui doit demander les autorisations requises par la loi, le médiateur de dettes ne pouvant pas intervenir lui-même.

Comme, par ailleurs, le juge de paix ne reçoit aucune information sur la procédure en cours devant le juge des saisies, il est plus logique que pendant la durée de la procédure de règlement collectif de dettes, les compétences du juge de paix et de l'administrateur provisoire soient suspendues et exercées respectivement par le juge des saisies et le médiateur de dettes.

N° 51 DE MME TAE LMAN

Art. 10bis (nouveau)

Insérer un article 10bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 10bis. — L'article 1675/6, § 4, du même Code est complété par la disposition suivante :

« et au greffe de la justice de paix qui, en application de l'article 488bis, b), du Code civil, a pourvu la partie requérante d'un administrateur provisoire. L'ordonnance de clôture de la médiation collective de dettes est également signifiée au greffe de la justice de paix susvisée. »

Justification

À l'heure actuelle, le juge de paix, qui doit pourtant autoriser l'engagement d'une procédure de règlement collectif de dettes par l'administrateur provisoire, n'est pas avisé du résultat de cette procédure. Il conviendrait que le greffe notifie directement au juge de paix les ordonnances qui déclarent la procédure admissible et celles qui clôturent la procédure de règlement collectif de dettes.

Nr. 52 VAN MEVROUW TAELEMAN

Art. 10ter (nieuw)

Een artikel 10ter (nieuw) invoegen, luidende :

«Art. 10ter. — Artikel 1675/6 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een § 5, luidende :

« § 5. Wanneer de verzoekende persoon het voorwerp uitmaakt van een beschermingsmaatregel volgens de artikelen 488bis, b), tot 488bis, h), wordt deze procedure, nadat de rechter het verzoek tot collectieve schuldenregeling toelaatbaar heeft verklaard, opgeschort. De rechter en de door hem aangestelde schuldbemiddelaar oefenen de bevoegdheden uit die door de artikelen 488bis, b), tot 488bis, h), respectievelijk aan de vrederechter en de voorlopig bewindvoerder worden toegekend. De opschorting neemt een einde op het ogenblik dat de rechter een eindbeschikking neemt die de procedure van collectieve schuldenregeling afsluit. »

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 50.

Martine TAELEMAN.

N° 52 DE MME TAELEMAN

Art. 10ter (nouveau)

Insérer un article 10ter (nouveau), libellé comme suit :

«Art. 10ter. — L'article 1675/6 du même Code est complété par un § 5, libellé comme suit :

« § 5. Lorsque le requérant fait l'objet d'une mesure de protection en application des articles 488bis, b), à 488bis, h), cette procédure est suspendue après que le juge a déclaré admissible la demande de règlement collectif de dettes. Le juge et le médiateur de dettes désigné par lui exercent les compétences attribuées par les articles 488bis, b), à 488bis, h), respectivement, au juge de paix et à l'administrateur provisoire. La suspension prend fin au moment où le juge rend une ordonnance finale qui clôture la procédure de règlement collectif de dettes. »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 50.